

# Tshombe abandonó Egipto esta mañana.

Al llegar a Atenas el jefe del Gobierno congoleño declaró que las condiciones de su detención en El Cairo eran «inhumanas e intolerables»

EL CAIRO, 9.—Moise Tshombe, en libertad de su virtual encarcelamiento en el

palacio de Oruba, ha sido informado en el sentido de que se halla en entera libertad para abandonar El Cairo cuando así lo desee, ha revelado el encargado de Negocios congoleño.

Se tiene entendido que un avión especial se halla camino de El Cairo, para trasladar a Tshombe y su séquito a Leopoldville, pero no se sabe la hora exacta de su partida.—Efe.

TSHOMBE HA ESTADO VIRTUALMENTE DETENIDO DESDE EL MARTES

EL CAIRO, 9.—Moise Tshombe, primer ministro del Congo que ha permanecido en confinamiento bajo vigilancia armada en el palacio de Oruba, desde el último martes, saldrá de El Cairo, esta mañana, en un avión de la línea de la "Sa-

bena", según un portavoz de la presidencia ha manifestado.

Tshombe ha estado virtualmente detenido en el palacio desde que llegó aquí por vía aérea, intentando en vano asistir a la conferencia cumbre de los países "no alineados", que se está celebrando en El Cairo.

El ayudado portavoz egipcio dijo que Tshombe se trasladaría a Atenas en un vuelo regular de la línea aérea "Sabena", acompañado de sus ayudantes y periodistas belgas y congoleños que viajaron con él a su llegada a El Cairo. Alrededor de unos 45 minutos antes de la partida del avión, un destacamento de policía especial tomará posiciones para vigilar la partida de Tshombe.

Según las fuentes de la conferencia, una resolución terminante demandando la inmediata e incondicional abolición del colonialismo, ha quedado redactada para su aprobación posterior por los jefes de Estado y otros (Pasa a la pág. OCTAVA)

Completamos nuestra amplia información de ayer sobre la solemne inauguración del curso 1964-65, celebrada en el Instituto Nacional de Enseñanza Media, con esta nota gráfica que recoge un momento de la entrega de diplomas a los alumnos más distinguidos por su aplicación en el curso anterior y en la que vemos a los Excmos. señores gobernadores civil y militar, doctor Cruz Hernández y marqués de Novaliches, con el director del centro, señor Mañá. (Foto PALANCO)



### «Ayoluengo 3»

Nuevo tren de sondeo para el nuevo pozo señalado en la lora

BURGOS, 9.—Se encuentra en esta ciudad un nuevo tren de sondeo que, transportado de Francia por la empresa "Sompetron", será destinado para el sondeo del pozo "Ayoluengo 3", del campo petrolífero de La Lora.

Este nuevo pozo está señalado en término de Sargente, a varios cientos de metros de los otros abiertos ya.—Cifra.

«He obtenido un gran provecho de la profunda cordura de las opiniones del Caudillo respecto a la situación internacional»

Dijo el ministro turco de Negocios Extranjeros en su conferencia de Prensa en Madrid

MADRID, 9.—El ministro de Negocios Extranjeros, Feridun Cemal Erkin, ha celebrado una conferencia con los representantes de la Prensa española y extranjera, Radio y Televisión. Se celebró en el Club Internacional de Prensa.

Entre otras manifestaciones, en las que aludió el tema de Chipre, el ministro turco dijo:

"Soy un gran admirador de España, de las bellezas de vuestro país, de vuestras inmensas riquezas históricas y culturales y de vuestras virtudes nacionales".

"Estoy convencido de que el pueblo español puede mostrarse justamente orgulloso de la obra realizada en el curso de los últimos veinticinco años".

"Durante mi estancia aquí he tenido el gran honor de ser recibido por Su Excelencia el Generalísimo Francisco Franco Bahamonde y, como siempre, he obtenido un gran

provecho de la profunda cordura de sus opiniones respecto a la situación internacional".

Dicho esto, el señor Erkin se sometió a un extenso interrogatorio por parte de los periodistas españoles y corresponsales extranjeros y representantes de Radio y Televisión, que llenaba, como queda dicho, el salón.—Cifra.

### «ALIMENTOS PARA LA PAZ»

Johnson amplía el programa por otros dos años

INDIANAPOLIS (Indiana), 9.—El presidente Johnson ha firmado un proyecto de ley en virtud del cual se ampliará el programa de "Alimentos para la paz" por otros dos años.—Efe.

Al ser preguntado el portavoz oficial sobre si la salida del primer ministro congoleño iba a ser en secreto, dijo: "No. Tenemos la satisfacción de anunciar a quien quiera, que va a partir. Su llegada en cambio, fue un asunto totalmente diferente".

La decisión de libertar al dirigente del Congo ha sido al parecer adoptada después de que las autoridades de Leopoldville retiraron su "solicitud" de las Embajadas egipcia y argelina. Los diplomá-

## Hoy llegará a Nueva York el ministro de Información y Turismo señor Fraga Iribarne

Para iniciar una visita de 18 días de duración a los Estados Unidos

WASHINGTON, 9.—El ministro de Información y Turismo de España, don Manuel Fraga Iribarne, llegará a Nueva York, hoy, viernes, para iniciar una visita de dieciocho días de duración a los Estados Unidos. Altos dignatarios norteamericanos han preparado un programa especial para la estancia del gobernante español en Washington, durante la semana próxima.

Los primeros días de su permanencia en Norteamérica los pasará el señor Fraga Iribarne en Nueva York, centro financiero de aquella nación y principal punto de embarque de los turistas norteamericanos hacia España, y, también, sede de la actual Feria Mundial, en la cual el pabellón de España está acaparando la máxima y admirada atención.

En la ciudad de Nueva York se ha dispuesto una excursión.—Cifra.

## Entrega de diplomas de Estado Mayor del Aire



Los ministros del Ejército, Marina y Aire, durante la entrega de diplomas a los nuevos dieciocho jefes y oficiales del Ejército del Aire y dos jefes del Ejército de Tierra de la XX Promoción del Servicio de Estado Mayor del Aire, que tuvo lugar en el Ministerio de Madrid. (FOTO FIEL.)

## King Vidor-Cesáreo González

Producirán el film «Cervantes»

MADRID, 9.—(Servicio especial de "Cifra").—Des de ayer, es huésped de Madrid el gran director de cine americano, King Vidor, que ha venido para preparar detalles de su próximo film "Cervantes", en el que se narra la vida del genio de las letras españolas.

"Cervantes" se va a hacer en coproducción con España. Ayer se firmó el compromiso, entre King Vidor y Cesáreo González, con un presupuesto de cuatro millones de dólares.—Cifra.

## Letras de luto

Funerales por don Manuel García Andújar en Lezuza

Por el eterno descanso del alma de don Manuel García Andújar, que falleció cristianamente en esta capital, el día 20 del pasado mes de septiembre, se celebraron ayer, jueves, a las once de la mañana, en la Iglesia Parroquial de Lezuza—pueblo natal del fallecido—solemnes funerales, que volvieron a poner de manifiesto el sincero sentimiento que allí produjo su muerte, y las muchas simpatías y afectos con que contaba, así como la familia doliente.

Al piadoso acto asistieron personas de todas las clases sociales que llenaron las naves del templo y reiteraron su pésame, a su viuda, doña Josefa Munera Sánchez; a su hijo, nuestro querido amigo y compañero, don Pedro García Munera, gerente de LA VOZ DE ALBACETE; a su hija política, doña Amparo Tórtola de Fez, y de más familia.

## FARMACIAS DE GUARDIA

**PARA HOY**  
Don Prudencio Martínez Montero, Mayor, 30; doña Dolores Pardo, Carretera de Madrid, 2, y don Ramiro Gómez Castillo, Blasco Ibáñez, 41.

**PARA MAÑANA**  
Don Gerardo Berzosa Álvarez, Mayor, 5; don Juan Valcárcel García, Plaza de Mateo Villora, 12, y don José García Carmona, Dionisio Guardiola, 30.

## Escuela de Genealogía, Heráldica y Nobiliario

Como en años anteriores queda abierto el período de solicitud de matrícula para el primer curso de la Escuela de Madrid. Por ser muy limitado el número de plazas, se ruega a cuantas personas deseen cursar dichas disciplinas efectúen la solicitud con la mayor urgencia posible.

Los estudios de la Escuela se dividen en tres cursos: El primero, dedicado a Nobiliario con nociones de Heráldica, Genealogía, Onomástica y Paleografía; el segundo, se reserva a Heráldica, Genealogía, Sigilografía, Simbología y Diplomática, y el tercero, a Derecho Nobiliario, Ordenes Militares, Dinásticas y extinguidas. En los cursos se siguen prácticas de todas las especialidades citadas.

Cualquier información referente a las inscripciones se pueden solicitar de la Secretaria de la Escuela, Instituto Salazar y Castro (C.S.I.C.) Duque de Medinaceli, 4, cuarto, de 5 a 8 de la tarde.

## CARNET DE SOCIEDAD

### OPERADO

Por el doctor don José Vergara Ruiz y en su clínica de la Avenida de Rodríguez Acosta, ha sido intervenido esta mañana el niño Antonio Andújar Ortuño, cuyo estado es satisfactorio y al que deseamos un total y pronto restablecimiento.

## Obra Sindical Formación Profesional

## Taller-Escuela de Oficios Femeninos

### AVISO

Se pone en conocimiento de todas las alumnas que realizaron las pruebas de ingreso para el primer curso del Bachillerato Laboral de modalidad administrativa, que las listas de las aprobadas se encuentra en el tablon de anuncios de este centro, las cuales deberán presentarse el próximo día trece, a las nueve de la mañana.

## T.V.E.

**PARA ESTA NOCHE**  
8'00. Foro TV; 8'30. Lectura de ocio; 8'50. Dibujos animados; 9'00. Pobre diablo; 9'30. Edición especial; 9'45. Telediario; 10'00. El programa de mañana; 10'03. Rompeolas; 11'00. Tras la puerta cerrada; 12'00. Telediario; 12'20. El programa de mañana; 12'25. Despedida y cierre.

### PROGRAMA PARA MAÑANA SOBREMESA

1'00. Avance de Telediario; 1'03. Documento; 2'00. Reina por un día; 2'50. En Atenas... el teatro; 3'00. Telediario; 3'20. Fin de semana; 3'40. Edición especial; 4'00. Sesión de tarde.

### INFANTIL

6'00. Nuestro amigo el libro; 6'30. Don Gato.

### NOCHE

7'00. Teatro de la juventud; 8'00. La aventura de la música; 8'30. Campeonatos; 8'50. Dibujos animados; 9'00. La escuela de los maridos; 9'30. Telediario; 9'45. Telediario; 10'00. El programa de mañana; 10'03. Confidencias; 10'30. Sábado 64; 12'00. La hora de la verdad; 12'30. Olimpiada de Tokio; 1'00. Telediario. Despedida y cierre.

## El Día de la Raza se celebrará en la Argentina con la mayor solemnidad

El lunes habrá una gran concentración en torno a la estatua de Colón en Buenos Aires

BUENOS AIRES, 9.—El Gobierno ha ordenado, por decreto, la celebración, "con toda solemnidad y en todo el ámbito de la República", del "Día de la raza", con motivo de un aniversario más del descubrimiento de América, el próximo 12 de octubre.

La festividad se celebra, a escala nacional, desde el año 1917, y, al parecer, el Gobierno ha decidido poner en juego este año todos sus recursos para alcanzar una memorable celebración.

En el decreto expedido al efecto, se pone de relieve la necesidad espiritual de celebrar dignamente la fecha y el trascendental significado de la misma para la nación argentina.

Se destaca que el descubrimiento de América es uno de los sucesos más importantes en la historia de la humanidad.

## La conferencia de países "no alineados"

### Makarios hablará hoy

EL CAIRO, 9.—El presidente Makarios, de Chipre, consumirá el primer turno de la sesión de hoy, al dar comienzo la conferencia de países "no alineados", en su quinto día de duración.

Al abrirse la sesión esta mañana, el presidente de la misma, el rey Mahendra, del Nepal, anunció que el presidente William Tubman, de Liberia, se encontraba indisponible y no podía asistir.

El presidente anunció también que, en el orden del día, siete dirigentes de los países "no alineados", consumirán respectivos turnos durante la sesión de esta mañana.—Efe.

## AYUNTAMIENTO DE ALBACETE

### Servicios veterinarios

Relación de los decomisos practicados por los veterinarios titulares de esta capital, durante el pasado mes de septiembre.

**MATADERO MUNICIPAL TOTALES.**—1 chivo por mordeduras; 6 ovejas por carnes porfiriosas; 1 oveja por pseudo-tuberculosis; 2 ovejas por peritonitis.

**PARCIALES.**—14 hígados de lanar por distomatosis; 6 hígados de lanar por equinococosis; 1 hígado vacuno por distomatosis; 2 hígados de vacuno por hepatitis; 1 pulmón vacuno por equinococosis; 10 hígados de cerdo por equinococosis.

### MERCADO PLAZA MAYOR

55 kilogramos de sardinas; 21 kilogramos de breças; 7 kilogramos de atún; 7 kilogramos de gamba cocida.

### MERCADO BARRIO N. S.

40 kilogramos de sardinas; 15 kilogramos de pescadilla; 18 kilogramos de breças.

## CUPON PRO-CIECOS

Número premiado el día 8 de octubre de 1964  
**685**

## TEATRO CIRCO

Continua desde las 5'30

### COMPLEMENTOS

— Y —

estreno de la formidable película

## El león de Esparta

Autorizada para todos los públicos

Richard Egan y Diana Baker

Pases: 5'30, 8 y 10'15

## Cartelera de espectáculos

— Empresa: JOSE PEPEZ GARCIA —

### GRAN HOTEL

CONTINUA DESDE LAS 5

### COMPLEMENTOS

— Y —

extraordinario estreno de la divertidísima producción

## Cuatro bodas... y pico

Autorizado para mayores de 18 años

Antonio Garisa, Gracita Morales, Antonio Casal y Soledad Miranda

Pases: 5, 6'15, 7'45, 9'20 y 11

Esta película sólo se proyectará en este local durante la presente temporada

### CAPITOL

CONTINUA DESDE LAS 5

### COMPLEMENTOS

— Y —

sensacional estreno de la emocionante producción bélica

En cinemascope y technicolor

Autorizada para todos los públicos

## Invasión en Birmania

Jeff Chandler y Claude Alcine

Pases: 5, 6'50, 8'45 y 10'45

Esta película sólo se proyectará en este local durante la presente temporada

### CINEMA CARRETAS

Continua desde las 5

GRANDIOSO PROGRAMA DOBLE

Autorizado para mayores de 18 años

DOS ESTRENOS

## El misterio de los narcisos amarillos

Pases: 5, 8 y 11

## La banda secreta

Frank Villar y Bárbara Laage

Pases: 6'30 y 9'30

Este programa sólo se proyectará en este local durante la presente temporada

### ASTORIA

Continua desde las 5'30

EXTRAORDINARIO PROGRAMA DOBLE

Autorizado para todos los públicos

DOS REPOSICIONES

## Quesos y besos

Stan Laurel y Oliver Hardy

Pases: 5'30 y 9

## Las campanas de Santa María

Ingrid Bergman y Bing Crosby

Pases: 6'45 y 10'20

Este programa sólo se proyectará en este local durante la presente temporada

### PRODUCTOR «A»

Continua desde las 5

SENSACIONAL PROGRAMA DOBLE

Autorizado para mayores de 16 años

estreno de la magnífica producción

## Juan sin miedo

Por Luis Aguilar

Pases: 5 y 8'45

## Sorge el espía del siglo

Thomas Holzmann y Francoise Spira

Pases: 6'30 y 10'30

Este programa sólo se proyectará en este local durante la presente temporada

### PRODUCTOR "B"

Continua desde las 4'30

MAGNIFICO PROGRAMA DOBLE

Autorizado para mayores de 16 años

## ...Y después del cuplé

Marujita Díaz y Tony Leblanc

Pases: 4'30, 7'35 y 10'45

## Una isla con tomate

Tony Leblanc, José Luis L. Vázquez y Antonio Garisa

Pases: 6'15 y 9'20

Este programa sólo se proyectará en este local durante la presente temporada

## O. S. Educación y Descanso

TURISMO SOCIAL

Domingo, 11 de octubre de 1964

## Viaje a Elda

Billetes en la Casa Sindical

Afiliados 75 pesetas

No afiliados 100 pesetas

## Construcciones Montemar

Apartado, 33 TORREVIEJA (Alicante)

Modernas construcciones diseñadas por personal técnico. Chalets y apartamentos. Terrenos cerca del mar. Consultenos.



## Viento de cara

Ese viento de ayer nos parecía desconocido. ¿Es posible que soplase así con tanta fuerza? De esa velocidad en nudos como miden marinos y meteorólogos o en kilómetros que es más inteligible para la mayoría nos habíamos olvidado por completo. Fue un providencial aviso de Eolo, para decir que aún estaba dispuesto a llenar sus pulmones y a gastarnos la broma. Ya se sabe, que, al bromear, la risa va por barrios. Y pensamos si las carcajadas se cortarían en seco. Nuestros labradores soportaron la fuerte racha esperanzados: Cuando se fatigó y no venga este airazo volverá por lo recio. Optimistas frases en nuestra entrañable terminología manchega.

Lo cierto, es, que sentimos la sacudida. El primer temblor avisando que era necesario arrumbar con naftalina los atuendos veraniegos que tan estupefacto y prolongado servicio han rendido. Y con la baja termométrica, profusión de catarros, anginas y demás achaques, persistió la sequedad: ¿Acaso no queda agua en la atmósfera?

No compartimos la idea del labrador desesperado que argumentaba: ¡Las fuentes del cielo se han secado! Cuántas veces se habrá quejado de los prolongados diluvios. Uno, que es siempre optimista, piensa en que va a llover más de la cuenta. Y que todos añorarán el ardor de un sol continuaz que no se cansó en varios meses. No recuerdo dónde, ¡el ayer mismo, que el panorama del campo era bueno. Por nuestros predios hay un disgusto que se refleja en los comentarios generales: ¡Que llueva! El grito unánime, asegurando que la tierra está como la piedra. Que es preciso calmar la sed de los bancales para tender sobre ellos el grano vivificador. Deseando estamos que una vez llueva a gusto de todos. No lo veremos jamás.

Y hablando del clima, de la lluvia, de la sequía, hay que recordar el refrán: "No hay mal que por bien no venga". El calor y la falta prolongada de agua dieron especial sazón a las viñas. Hay más uva que nunca. No cabe en los almacenes de las cooperativas, ni de los cosecheros. Que se ha doblado la producción del grano. Que será una tremenda riada de rico mosto. Aunque algunos pongan cara fosca, nos da gana de preguntar: ¿Qué hacemos con tanta riqueza?

Se divaga con la calidad de la uva en grados. Aquí tantos, allá, más o menos. Cuando este viento nos da de cara y nos produce los primeros tiritones ya está la vendimia terminando. Abundancia de vino, de alcohol, de zumos. Por mucha uva nunca es mal año. ¡Cuánta genial idea y palabra embotelladas!

El viento azotó los rostros, hizo correr a algún peatón en pos de su sombrero, molestó lo guyo por la violencia. Un viento prosaico y desagradable, anuncio de la prolongada estación invernal: Temíamos mucho por este dulce otoño albaceteño.

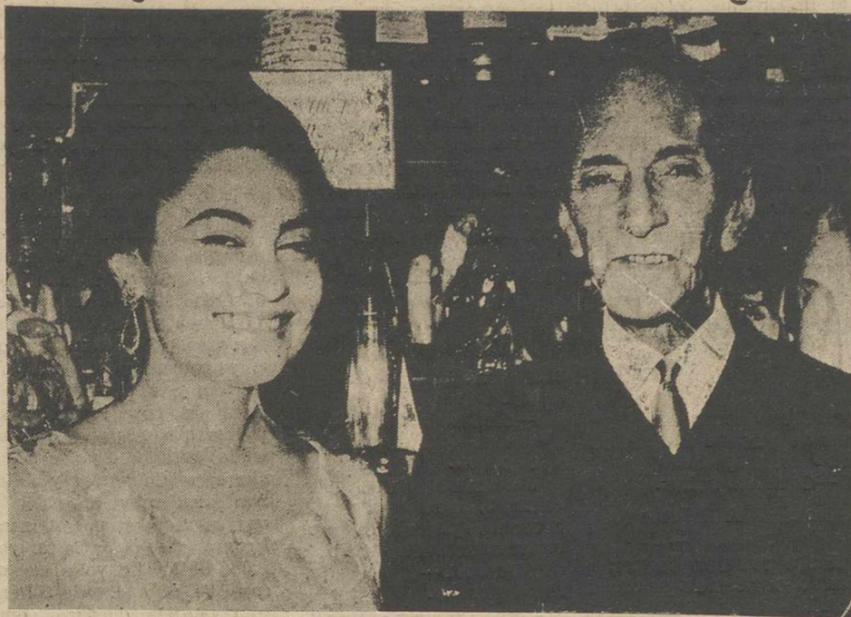
Y tenemos mucho más, por los que se juegan el físico pasando por algunos edificios cochambrosos situados en el corazón de la capital. De nuevo se cierne la epidemia de la "cornisitis". No se toman medidas para alejar un peligro que sería facilísimo cortar de raíz. Algo que nadie entiende. No se trata de elevados presupuestos. Es, simplemente, dar unas órdenes para que se corrijan ciertos defectos. Pero no sabemos quiénes serán los empeñados en hacer vivir ese "suspense" tonto, que, a veces, tiene tan trágicas consecuencias. Cornisas cuarteadas y a punto de desprenderse. Tapias de colares sostenidas con el leve apoyo de dos pilos. ¿Quién tiene que ver con esto? No hace falta graduarse la vista ante defectos tan garrafales. Y que sigan ahí batiendo un récord de permanencia que envidiarían los más sacrificados deportistas: ¿Ustedes lo entienden?

MOLINA

# VIDA DE NOCHE

## El músico que cambió el instrumento por el volante

A los autores del proyecto del Palacio de la Opera les impresiona nuestra arquitectura.--Nueva visita a España del príncipe Bernadotte de Suecia.--Con promesa de volver, se marcha el matrimonio Lara



MADRID  
ARTISTA AL VOLANTE  
En cualquier momento,

EL MATRIMONIO LARA

usted puede alquilar un taxi con matrícula de Madrid, hablar con el señor que va al volante y notar que su acento le delata como extranjero. Esto mismo es lo que nos ocurrió a nosotros. El taxista es un hombre joven, simpático, con cierto acento en sus palabras.

—¿Usted no es español, verdad?

—No, soy italiano. Yo era músico. Tocaba el acordeón y la batería.

—¿Desde cuándo es taxista?

—Desde hace tres años. Siempre en Madrid.

Para justificar este cambio en la vida de un hombre, es preciso empezar por el principio, por aquellos años en que Stefano Carulle, que es el nombre del músico-taxista, se cansó de actuar en Bandas de Italia y se marchó a Venezuela.

—Allí conocí a mi actual mujer, una gallega de Orense.

Con esta respuesta queda más que justificada la venida a España del joven músico italiano. Lo que aún no está claro es que, en lugar de seguir tocando la batería y el acordeón en nuestra capital, Stefano se agarrará al volante de un taxi.

—Al principio de venir aquí, estuve actuando en algunas salas de fiesta. Pero no es un trabajo seguro. Además no se paga muy bien.

La familia pesaba lo suyo. Entonces tenía un hijo y otro que esperaba. Necesitaba buscarse un trabajo seguro. Y lo encontró.

—Soy feliz con este empleo. Aunque me ofrecieron un buen contrato como músico, no dejaría el taxi.

—¿Cuánto gana al volante?

—Unas trescientas pesetas diarias. Tenga en cuenta que trabajo catorce horas. Cojo el taxi a las ocho de la mañana y lo suelto a las once de la noche, con una hora libre para comer.

Suponemos que a su familia no le gustaría oírle hablar así, renunciando a la música. El padre de Stefano ha sido un famoso director de orquesta de Italia; fue quien hizo popular el apellido Carulle por toda la tierra de Dante. Su hermano, residente en Roma, también es director de ópera. El es la oveja negra de la familia; mejor dicho, la oveja azul que ha elegido el volante de un taxi.

—Si ellos preferieran que siguiera dedicándome a la música. Pero...

### EL PALACIO DE LA OPERA

Dos arquitectos polacos Jan Boguslawski y su hijo Marcin se encuentran estos días en Madrid. El motivo de su viaje es el haber ganado, juntamente con Gordon Gnievieski, que no ha podido venir aún, el concurso para la construcción del teatro de la Opera.

—Esta será la obra más importante de nuestra vida.

—¿Cuál fue la mayor dificultad que encontraron?

—Tuvimos que trabajar pensando en el gusto español. Esto suponía dificultades, pero se vencieron.

—¿Solo se dedican a construir teatros?

—No es nuestra especialidad, pero lo conocemos muy bien. El año pasado también ganamos otro concurso del mismo tipo. Fue en Varsovia.

—¿Por qué sienten curiosidad en España?

—Tenemos verdaderos deseos de ver Toledo y El

Escorial. Su arquitectura es famosa en el mundo entero.

—¿Qué les parece la arquitectura de Madrid?

—Nos ha gustado mucho. Me parece una de las mejores ciudades de Europa.

Esto lo ha dicho el padre. El hijo también quiere opinar. Esperemos su respuesta.

—La arquitectura española, y la de Madrid concretamente creo que tiene personalidad propia. No se parece a la del resto del mundo.

—¿Qué estilo español prefieren?

—Nos interesa mucho lo clásico. También dentro de la pintura y la escultura.

—¿Conocen a algún arquitecto español contemporáneo?

—Sí, a Gaudí. En nuestro próximo viaje a esta tierra, iremos a Barcelona para admirar "La Sagrada Familia".

### EL PRINCIPE BERNADOTTE

El príncipe es reincente. Queremos decir que ha venido en más ocasiones para pasar en España varios meses cada temporada. Por eso nos es conocida su amplia sonrisa, su amplia calva, su amplia espalda...

—¿Tiene casa aquí?

—Sí. Tengo un chalet precioso en la provincia de Málaga, en la localidad de Benalmadena.

—¿Qué le atrae de España, como para repetir las visitas?

—Me gustan muchas cosas. Principalmente, la cordialidad de las gentes, su sencillez, el sol de que gozan ustedes y como no, la fiesta de los toros.

—¿Tiene torero preferido?

—"El Cordobés". Le he visto torear varias veces y le he aplaudido mucho.

—¿Usted ha pensado alguna vez lo que sería una corrida de toros en Suecia?

—Sería una revolución. Se podría intentar.

—¿Cuánto tiempo lleva viniendo a España?

—Hace seis años que vengo todas las temporadas. Conozco un poco el carácter español. Ustedes son más apasionados; por eso creo que tienen las fiestas de los toros. En mi país quizá cansara. Paré este espectáculo es preciso pasión.

El príncipe habla bien nuestro idioma. Quizá un ligero acento, con alguna que otra palabra que se le atranca, pero nos entendemos a las mil maravillas. El pone interés en atendernos.

—Casi siempre que vengo a Madrid me encuentro con ustedes.

—¿Le disgusta?

—En absoluto. Son muy preguntones, pero lo

(Pasa a la SIGUIENTE)

## TELEVISION

## A PAGÓN

Han bastado los racheados vientos del oeste, que puntualmente anunciara Mariano Medina, para desconectar los delicados tinglados que hacen posible la transmisión televisada.

Si Madrid tiene tan sólo un talón de Aquiles en la Emisora de las Dos Castillas, Albacete depende de ella de Aitana y de Chinchilla. La imagen va desde Navacerrada hasta el monte alcoyano salvando cinco estaciones repetidoras de microondas; y desde allí, retorna hasta Chinchilla, donde es recogida por el eficiente repetidor que hay en su cima, y que nos remite la programación. Ante tan complicado mecanismo, hay que admirarse de la calidad receptora con que nuestras pantallas captan las imágenes, y el sonido (el "video" y el "audio", dicen los técnicos con, es esta ocasión, repunto clásico); y, tocando madera, no son muchas las averías que se producen.

Con el apagón, también debería oscurecerse este diario análisis; pero como de la televisión puede hablarse largo y tendido, bueno será hacer unas cuantas reflexiones.

La primera, señalar el incremento habido en el censo de los comentaristas de sobremesa, en los que hay hombres y nombres importantes que no siempre tratan problemas similares en sus charlas. Con el defecto en alguno, de leer ante las cámaras, cosa verdaderamente incompatible—a nuestro juicio—con el peculiar medio expresivo de la televisión.

La segunda, que nos parece un acierto ocupar la hora del almuerzo con el programa "Sonría, por favor" Porque cada día nos es más necesaria la sonrisa, y porque en cuarenta y cinco minutos hay humor, melodías intrascendentes, y ritmos no excesivamente trepidantes.

La última, que nos defraudó la realización de "Esta es su vida". Las hazañas de un campeón como Bahamontes, no fueron debidamente aprovechadas por los guionistas del programa. Cuando se lleva a la pantalla al mejor ciclista de todos los tiempos, lo que menos cuenta es su vida privada. Lo que más, los jalones de su triunfo.

Como en las adivinanzas: frío, frío...

Ramón BELLO BAÑÓN

# Un veinte por ciento de los electores republicanos votarán a Johnson, según Gallup

## El actual presidente sigue presentándose como claro triunfador en las elecciones de noviembre

WASHINGTON.—(Crónica especial para agencia FIEL, por Benvenuto DAGNESE).—Estamos a cinco semanas de distancia de las elecciones presidenciales norteamericanas y el pronóstico de los expertos y de los sondeos de opinión es más favorable que nunca al presidente Johnson. La primera fase de la campaña electoral ha demostrado que su antagonista, el senador Barry Goldwater, no ha logrado todavía provocar un cambio de dirección apreciable en la orientación del electorado norteamericano.

El principal triunfo con que cuenta Johnson es la prosperidad económica que prevalece en el país desde que los demócratas se adueñaron del poder hace cuatro años. Para conseguir un cambio importante en el electorado, Goldwater debería conseguir convencer a los norteamericanos de que el período de prosperidad que la economía nacional está atravesando no es eterno, que pronto comenzarán a manifestarse fenómenos de flexión en el nivel de los negocios bajo la presión del aumento en el coste de las materias primas y del aumento de las fuerzas del trabajo. Muchos economistas norteamericanos comparten esta previsión y no consideran—como hace en cambio la administración Johnson—que la expansión de la población y el mejoramiento del nivel de vida se verificarán a tiempo para compensar el agotamiento del momento de auge actual. Según estos expertos, los fenómenos de expansión de la población que

deberían dar nuevo impulso a la economía nacional, podrán presentarse como muy pronto hacia 1967 ó 1968, mientras los fenómenos capaces de provocar una disminución de las actividades, comenzarán a presentarse en dimensiones económicamente importantes desde principios de 1965. Pero hay que tener presente que la gran masa del electorado norteamericano no es muy sensible a las previsiones económicas demasiado complicadas.

A Goldwater no le queda, pues, sino insistir en los peligros de un excesivo incre-

mento de los gastos federales, de una presencia de Washington siempre más sensible en los asuntos locales. Estas perspectivas pueden provocar ciertamente una notable irritación en el elector medio norteamericano, y los estrategas electorales demócratas dan ya por descontado que, cultivando esta irritación, el candidato republicano conseguirá atraer o al menos quitar a Johnson cierto número de votos tradicionalmente demócratas. El fenómeno deberá presentarse con mayor amplitud en los Estados del Sur, donde el malestar racial juega el fa-

vor de Barry Goldwater. Pero, según los mismos expertos, eso deberá quedar más que compensado por el desplazamiento de votos republicanos que se verificará prácticamente en todos los Estados de la Unión, a favor de Johnson, sobre todo por miedo a la política radical en el terreno atómico, de la que el senador por Arizona es gran partidario.

Una última encuesta realizada por Gallup refiere que, a escala nacional, el 27 por ciento de los republicanos parecen decididos a votar a favor de Johnson en las elecciones de noviembre, mientras que sólo el 8 por ciento de los demócratas han manifestado la intención de dar su apoyo al candidato conservador. En cambio, son muy numerosos los demócratas del Sur que votarán a favor de los republicanos, por lo que es previsible que en los Estados del Sur la lucha entre Goldwater y Johnson será muy apretada y que el senador por Arizona logrará conquistar la mayor parte de los 128 votos electorales de estos Estados. Pero esta pérdida quedará compensada con el previsible triunfo de Johnson en Estados tradicionalmente republicanos como Maine y Vermont.

## VIDA DE NOHCE

(Viene de la ANTERIOR)

considero como una deferencia más de las que recibo en España.

—Gracias, señor.

### ADIÓS A LOS LARA

Hubo reunión de periodistas para despedir a Agustín Lara. Bien vestido, bien peinado, muy cuidadas las uñas, el compositor nos dio la mano larga, nerviosa, de hombre que toca el piano como los ángeles. A su lado, la bella y joven esposa.

—Les he reunido para decirles, no adiós, que es una cosa muy triste, pero sí hasta la vista.

Don Agustín se para, como ahogado por el sentimiento, como si el corazón le subiera a la garganta, le quisiera salir

hasta la boca, hasta nosotros.

—Siento mucha pena de tener que dejar España, pero...

Varios contratos le reclaman, les esperan en diversos países hispanoamericanos. Por eso se va. Volverá—el lo dijo—muy pronto.

—En cuanto finalice mis compromisos, volveré. Para la primavera próxima estaremos juntos.

—¿Cuanto tiempo estuvieron entre nosotros?

—Cuatro meses—contesta doña Rocío, la esposa—. Fue un tiempo maravilloso.

Perico Chicote está delante. Rocío dice que van a casarle, que el famoso coleccionista de botellas perderá su soltería sin remisión. Nos intrigamos por conocer a la tura de Chicote.

—Es mi tía—dice la señora de Lara—, cuando volvamos se la traemos. Quizá le mandamos a la mar antes.

—¿Encontró algo en Madrid que les disgustara?

—¿Qué dice! En Madrid ni en toda España haya nada que nos pueda disgustar.

A Perico Chicote le hacen mucha gracia el matrimonio Lara y propone un brindis. El whisky, el champagne, la naranja... Todos los vasos en alto. En el ambiente, un adiós. Adiós a Agustín Lara.

¡Servicio de HISPANIA PRESS, exclusivo para este periódico. Prohibida la reproducción, incluso citando la procedencia).

## ¡LA CALVICIE ES VENCIDA!

LA CASPA, GRASA, CANAS y CALDA del CABELLO DESAPARECIDA.

Para remediarlo explíque su caso el LABORATORIO AMERIRYDU-MERY. Apartado 14.548.—MADRID

## Apertura de la temporada de caza en nuestra provincia

Para caza menor desde el pasado domingo hasta el 7 de febrero de 1965

### Circular del Gobierno Civil

El "Boletín Oficial" de la Provincia, número 119 del día 2 de actual, publica la siguiente circular:

De conformidad con lo dispuesto en la Orden del Ministerio de Agricultura de 7 de julio último, la apertura de la temporada de caza en esta provincia, tendrá lugar:

Caza mayor, iniciada el día 13 de septiembre para las especies de corzo y rebeco empezará para el resto de las existentes el día 12 de octubre hasta el día 21 de febrero (tercer domingo del mes).

Excepciones, la temporada de caza para el corzo y rebeco terminará el día primero de noviembre. La caza de la especie cabra montés queda prohibida en toda la provincia.

Caza menor, desde el día 4 de octubre (primer domingo del mes), hasta el día 7 de febrero (primer domingo del mes).

Excepciones para la apertura del período de caza se inicia el 7 de febrero (primer domingo del mes), hasta el día 2 de mayo (primer domingo del mes), siendo preceptivo para ello proveer de la correspondiente autorización expedido por el Servicio Nacional de Pesca Fluvial y Caza. No pueden cazarse las siguientes especies: faisán salvo en las

fincas en que ello pueda hacerse en época libre, y las de colín de Virginia, colín de California, quebratahuesos, aguja real, aguja imperial, aguja perdicera, halcón peregrino, cigüeña negra, espátula, porrón pardo, malvasia o bombelota, tarro camelo o labaco, buitre negro, zocha cornuda, gaviota picofina y morito, por estar prohibida su caza en todo el territorio nacional.

De acuerdo con lo dispuesto en la disposición general de la Ley de 16 de mayo de 1902, se recuerda que el ejercicio del derecho de caza lleva implícita la obligación de atenderse a las más estrictas observancias de los preceptos contenidos en la Ley y Orden citada, así como las demás disposiciones concordantes de la vigente aplicación.

Por los agentes de la autoridad y en particular por la Guardia Civil y Guardas Jurados, se velará por el más exacto cumplimiento de lo dispuesto, exigiendo a los cazadores la tenencia y presentación de los correspondientes permisos de armas y licencia, cursándole a los organismos o autoridades competentes las pertinentes denuncias por las infracciones que se cometan.

Albacete, 28 septbre., 1964  
El gobernador civil,  
Miguel CRUZ HERNANDEZ

**MODELOS "65"**

- Alpine
- Gordini
- Online
- R4
- R4 Super
- R4 Furgoneta

**RENAULT**

Ahora con 40 NOVEDADES todas importantes

Vea en los Concesionarios y Agentes RENAULT, los MODELOS 65 e infórmese de las condiciones de pago que facilita el Organismo de Crédito Oficial de RENAULT.

**E. N. I. M. A. R.**  
Cra. de Madrid, 56.  
ALBACETE

**¡A prueba de... niños!**

Las nuevas gafas infantiles "PEQUE", de INDO, han sido creadas para resistir las mil travessuras de los niños. Llevan refuerzos metálicos en todas sus partes esenciales. Los niños se sienten felices usando las gafas "PEQUE", porque son cómodas y bonitas. ¡Pídalas a su óptico!

MODELO "PEQUE" - P. V. P. 400 Ptas.

CUANDO ADQUIERA SUS GAFAS... ¡EXIJA ESTA MARCA!

Todas las gafas INDO llevan grabada esta marca en la varilla. Es para usted la mejor garantía de calidad.

**INDO**

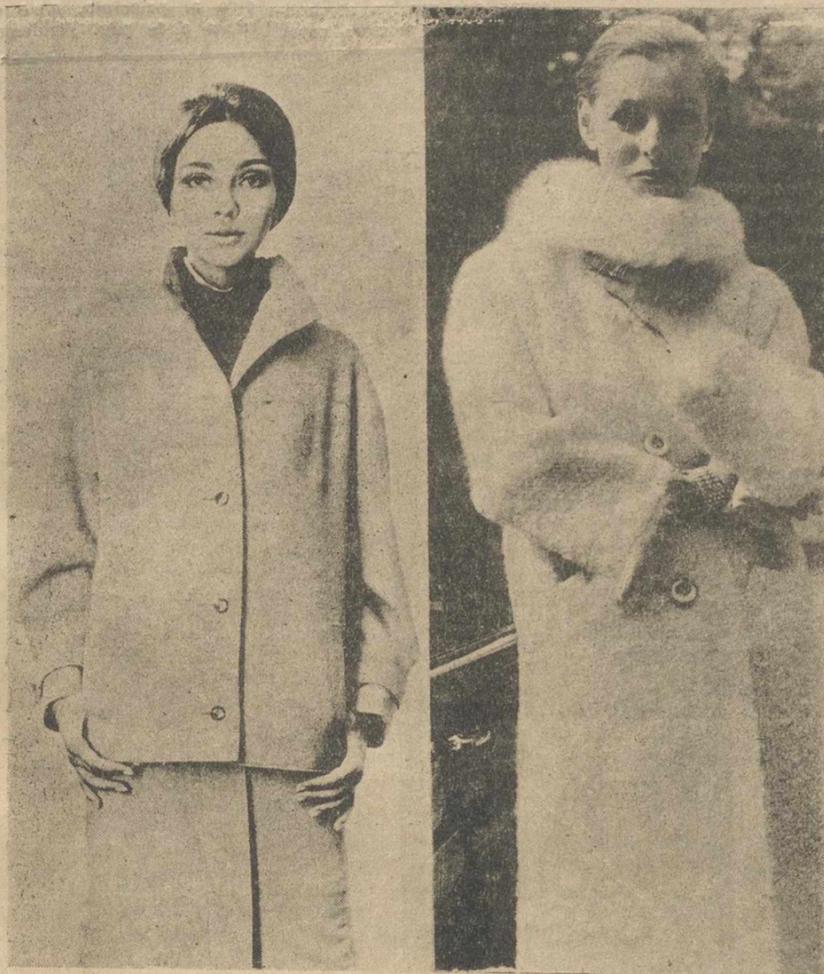
LOS PRODUCTOS OPTICOS INDO SATISFACEN EN 63 PAISES

# PARA TI, MUJER

## Elegancia berlinesa durante el invierno

Es inconfundible el fluido de la gran ciudad

Trajes chaquetas y abrigos con aplicaciones de pieles



Elegante conjunto de pelo de camello con alto cuello de lana, típico para el próximo invierno.

Un abrigo suelto de tweed botonoso blanco, para jóvenes. El cuello y las pestañas de las mangas son de piel de zorro blanco.

BERLIN OCCIDENTAL (Por Sifrid von Voss)

—Impresiones de Alemania la moda berlinesa para el otoño y el invierno de 1964-65. Es inconfundible el fluido de la gran ciudad. Provincianismo y ba-

### Prendas para dormir

Los niños son muy sensibles a las prendas que han de llevar, tanto si se trata de las de calle como de las de dormir, sintiéndose muy felices si se parecen a las de sus padres.

Para las niñas hemos visto unos camisones cortos y muy graciosos confeccionados en batista de algodón con pequeños motivos florales u otros dibujos.

Los niños han vuelto a los pijamas clásicos, en popelín de algodón, de tonos no muy oscuros. En muchos casos, el niño prefiere el pijama estilo "judío". Es un modelo muy bonito, también en popelín de algodón, de colores claros y realizado con un ribete negro y un cinturón de popelín igualmente negro.

PARIS.—(Crónica especial para agencia "Fiel-Deri", por G. D.J.)

Fue en Londres, hace dos años, cuando las cosas comenzaron verdaderamente a ir mal entre la princesa Shanaz Pahlavi y su marido, el joven embajador del Irán en Inglaterra. Ardechir Zahedi Se encontraron entonces excelentes razones para

explicar el mal humor de la princesa. Se decía: "No puede acostumbrarse a las nieblas británicas, hecha de menos el cielo azul iraníano..."

DEUDA DE RECONOCIMIENTO.—Pero la niebla, el cielo gris, la lluvia contaban poco en la invencible melancolía de Shanaz. Detestaba a Londres como a cualquier

ratillo son incompatibles con las exigencias que desde siempre prevalecieron en Berlín en cuanto a la calidad y el acabado impecable. Cada año salen de los talleres y de las fábricas de vestuario femenino de Berlín Occidental 20 millones de abrigos, trajes chaqueta, vestidos, blusas y faldas, o sea más de 50.000 prendas de vestir por día. No hay ciudad alemana alguna en la cual la moda asuma tal importancia.

En otoño e invierno vendieron los colores y los materiales desempeñarán los papeles principales en la oferta. Preponderarán el tweed, el pelo de camello, los bouclés y los shirlands. El tweed aparecerá en todos los espesores, todos los pesos y en las más variadas tejedurías. Como colores prevalecerán los tonos de marrón y amarillos; además, se verán mucho negro, colores de rosa y verde. Abundarán aplicaciones, corbatas, pañoletas, sombreros y gorros de piel, siendo preferidos como materiales piel de visón, nutria, lastracán, castor, ocelote zorro, whitecoat, apossun y cordero.

Para la tarde y la noche, las señoras se vestirán de seda, chiffon, jerseys finos encajes y cloqués. Al lado de colores suaves y vivos, el negro desempeñará el papel principal. La línea animada, con faldas amplias y volantes, estará tan en boga como los vestidos en estilo "estuche", bien justos, y los conjuntos de blusón a la Canel. Para los blusones se recurrió frecuentemente a materiales finísimos, profusamente bordados de perlas.

### Ideas sobre el amor

"Como biólogo, y como hombre, afirmo la gran importancia del amor en la vida humana. Proclamarlo así es muy necesario, especialmente en esta tormentosa época que nos ha tocado vivir, en que la violencia y el desencanto, al unir sus fuerzas son los adelantos técnicos mal asimilados, crean un ambiente de cínica indiferencia y de grosero materialismo", dice Julián Huxley, hombre de ciencia norteamericano en un artículo sobre el amor en la revista Selecciones del Reader's Digest de octubre.

Del citado artículo entresacamos las siguientes ideas: —En la plenitud de su manifestación, el amor incluye una inmensa variedad de sentimientos y emociones.

—La imagen del ser amado enajena al amante, que atribuye al objeto de su afecto todas las cualidades y virtudes imaginables.

—El enamorado experimenta una exuberancia de vitalidad y el mundo adquiere a sus ojos un sentido nuevo.

—Con sólo ver al ser amado se regocija el alma del amante. Sentirlo cerca estremece de gozo. Si ambos se compenetran, sobreviene un estado de ventura indescriptible.

—Enamorarse es un acto irracional, porque las emociones que suscita el amor son tan vehementes que oscurecen nuestra razón.

—El amor suele elegir con acierto. Así, cuando la venda que cubría los ojos del enamorado cae, la razón y la experiencia transforman en afecto cuerdo lo que empezó siendo una locura pasajera.

Huxley termina diciendo que el amor infunde en el que ama el sentimiento de la veneración y de lo trascendental, sentimiento que, al extenderse más allá del ser amado, abarca la vida entera.



Un traje chaqueta modelo sport, de looptweed, con corbata de piel de visón.

## Recién divorciada, la princesa Shanaz piensa ya en casarse otra vez

Su matrimonio fue un acto de reconocimiento hacia el hombre que devolvió el trono al Shah del Irán

otra capital. Se aburría como se habría aburrido en cualquier otra ciudad porque una mujer no se siente a gusto en ninguna parte con el hombre con el que se casó sin amarle. Y este era el caso de la princesa Shanaz y esto sólo lo sabían el Shah, su padre, y también (Pasa a la pág. siguiente)

### Prendas para el frío

Conociendo ahora ya gruesa chaqueta estilo anorak, con capucha, en invierno puede depararnos temperaturas muy bajas, que se encuentran en el mercado en distintos y atractivos colores.

# Recién divorciada...

(Viene de la ANTERIOR) bien la ex-emperatriz Soraya.

Porque Shanaz se casó tan solo para pagar la deuda de reconocimiento contraída por el Shah hacia la persona que, en 1935, rompió la rebelión iraníana, llamó al Poder a su soberano exiliado en Roma con Soraya y restableció en el trono a la pareja imperial; ese hombre fue el general Zahedi.

TRES AÑOS DE

## M.A. NARANJO

Agente oficial

### PATENTES Y MARCAS

Carrera de San Jerónimo, 29, MADRID (14)

Teléfonos 221-05-75  
221-39-46

VIAZGO.—En aquella época, Shañaz no tenía más que trece años y estudiaba en Suiza. Cuando volvió, dos años después, a Teherán, comprendió que el mejor deseo de su padre, impulsado por Soraya, era darla en matrimonio a su ayudante de campo. Ardechir Zahedi, el hijo de quien le había devuelto su trono. Sin embargo, el Shah jamás hubiese obligado a su hija a casarse con Zahedi si ella hubiese opuesto una negativa categórica. La quiere demasiado para hacer eso.

Pero, tres años más tarde, Shanaz, que había hecho durar tres años el noviazgo, se casó por fin con Ardechir Zahedi con la condición expresa de que su marido recibiría un destino en el extranjero. No podía soportar la atmósfera de intriga de la corte.

RETIRADA EN MONTEUREUX.—En 1961, tras haber sido embajador en Washington, Ardechir y

Shanaz se instalaron en Londres y fue allí donde ella se dio cuenta plenamente de que no podía vivir más junto a un marido que no era el elegido de su corazón. Cada vez con mayor frecuencia se la veía en Teherán. Sus estancias allí fueron cada vez mayores. Había ahora en el palacio una joven de su edad a la que podía confiarse: la emperatriz Farah. La corte había cambiado también. Farah había introducido su juventud, sus gustos modernos, su desprecio por la intriga y sus fuerzas de combate. Los últimos lazos se soltaron. Shanaz no regresó a Londres y se instaló en Montreux, Suiza. Muy

digna y discretamente esperó a que el Sha autorizara su divorcio. Esta autorización no ha sido dada hasta hace pocos meses, porque el general Zahedi murió, liberando al soberano de la deuda contraída hacia él.

#### REHACER SU VIDA.

—Farah Diba ha intervenido una vez más, porque el emperador vacilaba. El Sha se ha dejado convencer, sin mucha dificultad, y ha firmado últimamente en el palacio de Saad Abad, el acta de Divorcio. Shanaz es ahora una mujer libre. Pero se susurra que dentro de poco pedirá de nuevo a su padre el permiso para casarse.

# ¿Va usted camino del alcoholismo?

El peligro de convertirse en alcohólico ha aumentado considerablemente en los últimos años, al popularizarse la costumbre de beber en sociedad. ¿Hasta qué límites puede beberse sin peligro? El doctor Marvin Block, autoridad internacional en el problema del alcoholismo e iniciador de métodos para tratarlo, contesta a esta pregunta en una entrevista que publica la revista Selecciones del Reader's Digest de octubre.

El doctor Block dice, entre otras cosas, que hay personas que son ya alcohólicas, desde la primera copa.

Otras llegan a ese lamentable estado después de beber durante tres o cuatro años; hay quienes tardan de quince a veinte. Varía según la resistencia del individuo a los tóxicos, a la frecuencia con que se ingiere alcohol y al tipo de alimento que se toma cuando se bebe.

El gran peligro es que de estos bebedores por obligación salen sin darse cuenta muchos alcohólicos.

Como el alcoholismo es insidioso y callado, resulta muy difícil de ser reconocido al principio, que es (Pasa a la pág. siguiente)

# MEJOR PARA SU CUTIS POR SER MAS NATURAL



La Cera Aseptina está elaborada con cera de flores y Caléndula.

Usted conoce ya la Cera Aseptina, esta maravillosa crema a la Cera de flores que suaviza la piel, la limpia de impurezas y aclara la tez.

Gracias a una nueva substancia, el aceite de caléndula, extraído de plantas tiernas, la Cera Aseptina produce resultados aún más extraordinarios: activa la circulación subcutánea y da al cutis una agradable sensación de suavidad.

Con la Cera de flores y la Caléndula, tiene usted la seguridad de beneficiar a su cutis, ya que le aplica exclusivamente substancias naturales.

Hágase un tratamiento de algunas semanas con la nueva Cera Aseptina, y quedará maravillada de los resultados.

**cera aseptina**

UD. PUEDE ESCOGER ENTRE LAS DOS VERSIONES **DKW** GASOLINA Y GAS-OIL

IMOSA le ofrece el ya acreditado F-1000-L con motor **DKW** a gasolina y...

El nuevo F-1000-D con motor **Diesel Mercedes-Benz OM-636** 4 tiempos, 4 cilindros a gas-oil.

Elija el que más convenga a sus necesidades. Ventas, hasta 24 meses.



**IMOSA** INDUSTRIAS DEL MOTOR S. A. VITORIA

concesionario: **ELEAZAR NIETO MARIN**

Feria 33 - Tel. 1752  
**ALBACETE**

# Importante instrucción para la aplicación del decreto sobre Ordenación Rural

## Los expedientes para promoverla en una comarca se iniciarán a petición de los agricultores interesados o de los Ayuntamientos, Cámaras, Diputaciones y Gobiernos Civiles

El "Boletín Oficial del Estado" publica hoy la instrucción provisional para la aplicación del Decreto 1/1964, de 2 de enero, sobre ordenación rural, que ha sido aprobada por el Ministerio de Agricultura.

La referida instrucción contiene como ha de iniciarse el expediente para promover la ordenación rural de una comarca, a petición de los agricultores interesados en mejorarla, y a petición también de los Ayuntamientos, Cámaras Oficiales Sindicales Agrarias, Diputaciones Provinciales, Gobiernos Civiles, o por decisión del Servicio Nacional de Concentración Parcelaria y Ordenación Rural.

Asimismo en la instrucción se detalla el informe previo que el Servicio Nacional de Concentración Parcelaria y Ordenación Rural realizará en la comarca y los estudios preliminares necesarios para la preparación del proyecto de decreto de ordenación rural y cuya redacción se efectuará con audiencia de los correspondientes organismos del Ministerio de Agricultura o de otros Ministerios en las materias que sean de su competencia.

Publicado el decreto de ordenación rural de una comarca el Ministerio de Agricultura procederá a constituir dentro de ella y sucesivamente, mediante órdenes ministeriales, las zonas que hayan de ser objeto de planes de ordenación.

Las zonas de la comarca en las que hubiera sido declarado de utilidad pública la concentración parcelaria, serán objeto de planes de ordenación, sin necesidad de constitución previa especial.

La mencionada instrucción provincial señala la forma en que se constituirán las juntas locales de ordenación rural, inmediata de las zonas declaradas de concentración. También hace referencia a la información y aprobación por el Servicio del Plan, a la comisión coordinadora y a la acción concentrada.

Por último, el director del Servicio Nacional de Concentración Parcelaria y Ordenación Rural queda facultado para adoptar las medidas pertinentes para el mejor des-

arrollo de cuanto se dispuso de su directa competencia en la instrucción.

El diestro albacetense Pedro Martínez "Pedrés" al que fue otorgado el pasado domingo el I Trofeo "Tambor de Oro", creado por LA VOZ DE ALBACETE para la mejor faena realizada en la Feria Taurina de Hellín, ha expresado su gratitud a los presidentes del jurado, don Joaquín Muñoz Hernández, alcalde de aquél Excmo. Ayuntamiento y a nuestro director, don Antonio Andújar, con sendos telegramas, cuyo texto es el siguiente:



## «Pedrés» agradece la concesión del Trofeo "Tambor de Oro" de la feria taurina de Hellín

El Comité de Competición de esta semana no tuvo asuntos de qué tratar. En todos los campos hubo corrección y los árbitros rellenaron sus actas sin una mala observación. Así da gusto.—L.

Al alcalde de Hellín: "Me encuentro honradísimo por la concesión "Tambor de Oro" de esa maravillosa Feria taurina. Haga extensivo todo Ayuntamiento Jurado y afición mi más sincero y efusivo agradecimiento. Abrazos."

"Pedrés"

Al Director de LA VOZ DE ALBACETE: "Querido Antonio: He tenido que ser el gran pueblo de Hellín y la feria y digna afición de Albacete y de Hellín la que me ha llenado de emoción y satisfacción al concederme el I Trofeo "Tambor de Oro" de la gran Feria de Hellín. Mi más sincero agradecimiento a todos y un abrazo para ti."

"Pedrés"

## NOTICIAS DEPORTIVAS

El partido del Atlético Albacete y el Alcantarilla, primero del torneo regional, se jugará definitivamente el día 12, festividad de la Virgen del Pilar, a las cuatro y media de la tarde.

Al igual que se confirman las buenas impresiones que se tienen sobre el periodo de recuperación de Javier II.

El "mister" albacetense espera poder hacer sus combinaciones sobre el equipo que jugará en Elda, después del entrenamiento de hoy. Se disputará un partidito entre toda la plantilla y de ahí, saldrán los once del domingo.

Nada, pues, se puede decir definitivamente sobre la alineación de Santamaría y Alcoria, aun cuando casi seguro es la ausencia del ovetense, que ha llegado a nuestro equipo con peso de más.

Veán un resultado interesante tanto para el Albacete como para el Atlético: El Unionense, primer

regional venció por 2-1 al Cieza, en partido amistoso jugado el miércoles.

El Comité de Competición de esta semana no tuvo asuntos de qué tratar. En todos los campos hubo corrección y los árbitros rellenaron sus actas sin una mala observación. Así da gusto.—L.

## El Valencia, vencido en Lieja (3-1)

El Valencia ha sido eliminado de la Copa Europa de Ciudades en Feria al ser derrotado por el Liegeois por 3-1, en el partido jugado ayer, correspondiente al segundo de la eliminatoria.

En el primero, jugado en Mestalla, ambos equipos empataron a un tanto.

## ¿Va usted camino del alcoholismo?

(Viene de la pág. sexta) cuando debería reprimirse.

El doctor Block dice que una respuesta afirmativa a cualquiera de las siguientes preguntas puede ser una señal de alegría y de peligro próximo.

—¿Se da usted a menudo a la bebida?

—¿Comienza el día bebiendo?

—¿Roba usted tiempo al trabajo o a sus deberes a causa de la bebida?

—¿Bebe usted a solas?

—¿Siente usted la necesidad de una copa para hacer frente a ciertas situaciones o antes de afrontar un problema importante, o a determinada hora del día?

—¿Suele sufrir lagunas mentales cuando bebe?

—¿Censuran su afición al alcohol las personas que le quieren?

El encuentro de juveniles entre el Albacete y el Real Murcia no sufre variación. Se jugará en la mañana del domingo, a las doce horas.

Ayer conversamos con Vilchez. Está contrariado por su lesión que no le ha permitido incorporarse de forma efectiva a los entrenamientos. Sin embargo el doctor madrileño López Quilez le ha abierto una puerta a la esperanza con un tratamiento que le hará repo-

nerse en doce o quince días.

Los que pitarán el domingo

Julia arbitrará el Eldense-Albacete

Alrededor del cincuenta y siete por ciento del total de votos que el próximo día 3 de noviembre serán emitidos con motivo de las elecciones presidenciales en los Estados Unidos lo serán por medio de máquinas automáticas. "Estas máquinas, que fueron ideadas para poner fin a abusos y fraudes en las elecciones, parece ser que ahora se equivocan con frecuencia y con bastante margen", dice la revista Selecciones del Reader's Digest en un artículo que publica en su número de octubre.

La citada revista da la voz de alarma ante los abusos que se han producido con estas máquinas y dice que en manos de personas honradas no emiten ni errores ni fraudes, pero no ocurre lo mismo en manos de desaprensivos.

Entre los ardidés que denuncia se encuentran los siguientes: —Antes de que empiece a funcionar se registra en la máquina un buen número de votos a favor del candidato preferido, cubriendo la cifra con un papeletito que marca cero. —Cambiar en el momento preciso el nombre del can-

## Fraudes en las elecciones norteamericanas

didato en la palanca correspondiente.

—Instrucciones equivocadas para el manejo de la máquina por parte de los encargados de explicar el mecanismo de la misma.

—Producir averías intencionadas, introduciendo en la máquina alfileres o cerillas en los distritos electorales en que la victoria del contrincante parece segura.

—Diversidad de estrategias para eludir la vigilancia de los jueces y observadores.

—Entorpecer la marcha de la máquina para que la gente se danse de hacer cola y se marche sin votar.

Una investigación llevada a cabo en Chicago para aclarar las irregularidades habidas en las elecciones de 1960 reveló que un mínimo de treinta y dos totales, calculados por las máquinas fueron falseados durante su lectura. Para que pareciera involuntario, se invertía la cifra. Si ésta era doscientas cuarenta y uno, se leía, por ejemplo, ciento cuarenta y dos.

## "El Cordobés" ha llegado a París

Le será entregado un retrato gigante

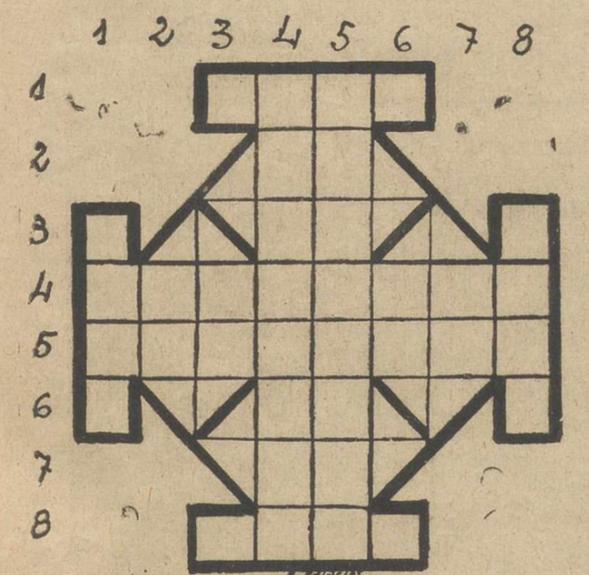
PARIS, 9.—Ha llegado a la capital francesa el diestro Manuel Benítez "El Cordobés", que el próximo día 15 asistirá a la exhibición del gigantesco retrato que le hizo recientemente el pintor norteamericano Harold Stevenson. La obra mide doce metros de altura y cuatro de ancho. El cuadro será regalado después a la ciudad de Córdoba, que tendrá que buscar un local especial para este "oleoscope".—Efe.

## Festival benéfico en Lisboa

LISBOA, 9.—En la Plaza de Campo Pequeno, de esta capital, se ha celebrado un festival extraordinario de beneficencia, en el que se lidiaron novillos de Pedrosa, bravos. En el toreo a caballo, David Teles, José Mestre Bautista y Luis Da Velga, quedaron bien. Bien también los diestros españoles Litri y Paquito Camino y el portugués José Falcao.—Efe.

## CRUCIGRAMA NUMERO 831

Por Ricardo PALACIOS



HORIZONTALES.—1. Cierta medicamento de extracto de bayas de enebro.—2. Contracción.—3. Siglas de Televisión.—4. Restacatado de la esclavitud.—5. Pronosticar.—6. Preposición inseparable.—7. Nombre de letra.—8. Conjunto de personas que cantan juntas.

VERTICALES.—1. Instrumento musical.—2. Desinencia verbal.—3. Preposición.—4. Sinistro ominoso.—5. Alumbra.—6. Números romanos.—7. Preposición.—8. Figura geométrica.

## NOTAS

### Una terca malquerencia

En la ciudad y acaso inconscientemente se infirieron graves ofensas y peores agravios al señor de los vientos hallándose éste ausente. Esto ocurrió—calculamos—en la tarde bochornosa de un agosto de remoto año, cuando las eras de Santa Quiteria y Santa Catalina aguantaban, abrumadas, la parsimonia de la trilla. Del ofensor u ofensores, gente de poca cuenta a lo que parece, no hay memoria.

Hasta la Eólita (isla griega) llegaron aquellas voces asnales que en mala hora partieron de nuestra llanura. Eolo, que andaba por sus posesiones como haciéndose el tonto, tomó nota del mensaje y de su lejana procedencia. Dicen las historias que se palmoteó el amplio tórax con gesto vengativo. Desde aquel momento y en calidad de privilegio contamos con una ojerriza singular.

Los daños morales se olvidan con el tiempo. Eolo, que vino al mundo con mala condición, no entiende de perdones; y así, en sus correrías por el dilatado espacio, nos echa su vigoroso aliento, no del costadillo como hace en todas partes, sino desde lo alto y arremolinado para no verse burlado y para que paguen justos por pecadores. ¡Hasta sofoca a las mujeres en la vía pública con insolente alevosía! La venganza es fina, está bien estudiada. Si "ablentair" en las ciudades eras fue imposible en un momento dado, en adelante no nos faltarian ocasiones para agarrarnos a las rejillas de la calle.

Ya ven ustedes cómo por unas palabras torpes y quizá cerriles vienen castigos insoslayables cuando nos creemos sin culpa. Avívese el seso para no incurrir en renuncios y cuando no se mueva una paja o una pluma dérrése la boca porque pueden quedar descomulgadas las veletas y a palo seco los espantapájaros. No olvidad, temiendo los brutales desquites de Eolo.

F. DEL CAMPO AGUILAR

## Tshombe abandonó Egipto...

(Viene de la PRIMERA) dirigentes de 47 países que asisten a la misma.—Efe. EL AVION SALIO DE EL CAIRO, RUMBO A ATENAS EL CAIRO, 9.—Moïse Tshombe, primer ministro del Congo, ha salido en avión de El Cairo, con dirección a Atenas, después de haber estado "prisionero" en la capital egipcia desde el pasado martes.—Efe.

DECLARACIONES DE TSHOMBE AL LLEGAR A ATENAS

ATENAS, 9.—El primer ministro del Congo, Moïse Tshombe, ha llegado a Atenas a bordo de un avión de la compañía belga de aviación.

Tshombe ha declarado a los periodistas que le esperaban en el aeropuerto que "era completamente feliz de hallarse en un país libre". Agregó que las condiciones de su detención en El Cairo eran "inhumanas e intolerables".

El jefe del Gobierno congoleño señaló que todo lo relacionado con su detención en El Cairo sería llevado ante el Comité de Ministros de Asuntos Exteriores de la Organización de Estados Africanos.

Tshombe saldrá hacia París a última hora de hoy.—Efe.

TSHOMBE SE DIRIGIRÁ A PARÍS DESDE ATENAS

EL CAIRO, 9.—Tshombe fue llevado al aeropuerto en un gran avión cerrado, acompañado por el secretario general de la Presidencia de la República Árabe Unida, Abdul Meguid Farid, y por el asesor personal en Asuntos Africanos del presidente Nasser, Mohamed Rayek, quien fue la persona encargada de comunicar al primer ministro del Congo que sería "retenido" en El Cairo, hasta que el "sitio" de la embajada egipcia en Leopoldville fuera levantado. Sonriente y vistiendo un

traje azul, Tshombe, que iba rodeado de una fuerte escolta de policías, fue recibido en el aeropuerto por el general de las fuerzas aéreas egipcias, Saad Eldine Sherif.

Los numerosos miembros del séquito del primer ministro congoleño, que le aguardaban en la pista, le dieron una calurosa acogida

Se cree que permanecerá un día en la capital francesa, antes de emprender viaje hacia Leopoldville.—Efe.

(Viene de la PRIMERA) extraordinaria lista de actos cívicos, culturales y religiosos, que culminarán con las ceremonias programadas en memoria de Cristóbal Colón, cuyo viaje de descubrimiento de América fue obra señalada de España, auspiciada y financiada por la reina Isabel la Católica.

El alcalde de Nueva York, Mr. Robert F. Wagner, ha proclamado los siete días que van del 10 al 17 del presente "Semana española" de la urbe. El tradicional almuerzo ofrecido todos los años, por estas fechas, por el embajador de España cerca de las Naciones Unidas—

## S. O. S.

Buque español en peligro

LA HAYA, 9.—Un buque español, ha lanzado llamadas de socorro, al Norte de la isla de Batz—según informes de las radios costeras captados en este puerto.

El buque, "Vicente Suárez", envió su petición de auxilio, diciendo: "Nos encontramos a 15 millas al Norte de la isla de Batz, requiriendo ayuda inmediata".

El barco, que desplaza 1.370 toneladas, pertenece a la naviera de "Vicente Suárez y Cia.", de la matrícula de Vigo.—Efe.

## Se esperan buenas clasificaciones de los participantes españoles en la Olimpiada de Tokio que se inaugura mañana

### El mayor enemigo de los atletas continúa siendo el mal tiempo

TOKIO, 9.—Las mayores esperanzas de España para conseguir una medalla en los XVIII Juegos Olímpicos de Tokio, que se inauguran mañana, se centran en las dos pruebas por carretera—la prueba por equipos contra reloj, el 14 de octubre y la individual, el 22

### De Gaulle en Montevideo

MONTEVIDEO, 9.—El presidente De Gaulle presentará su "mensaje de tercera fuerza" al Congreso uruguayo, hoy.

A pesar de la lluvia, De Gaulle recorrió las calles de la capital en un automóvil abierto. Su uniforme quedó totalmente mojado.

Quitándose su capa militar, pronunció un discurso en castellano, bajo la lluvia, en la Plaza de la Independencia.

del mismo mes—según opinión de Juan Antonio Samaranch.

Pero en las otras nueve especialidades deportivas, en las que España participa, solo se esperan buenas clasificaciones, no medallas.

Una excepción podría ser el equipo de hockey, que se adjudicó una Medalla de Bronce, la única, en los Juegos de Roma, en 1960.

"Pero el resto de los países conocen el juego español ahora"—ajo Samaranch—"y todos tratan de batirnos".

Añadió Samaranch que el primer encuentro, contra Holanda, como resultado del sorteo, será también difícil.

En atletismo, Luis Felipe Areta, tiene una posibilidad de llegar a la final de triple salto y está lleno de confianza en sus posibilidades.

Los dos corredores de larga distancia—Francisco Aritmendi, en 5.000 metros y Fernando Aguilar, en 10.000 metros—se encuentran también muy animados, pero frente a los neozelandeses, americanos y otros europeos, no pueden esperar conseguir una medalla.

En relación con los tiempos actuales para las pruebas de natación, los españoles tampoco pueden tener esperanzas para conseguir una medalla, pero algunos—Miguel Torres, de 18 años de edad, que participó en las pruebas preolímpicas el pasa-

do mes de septiembre en 1.500 metros—y Juan Fortuny (400 metros individual estilos), pudieran alcanzar la final.

En otras pruebas, lucha, pruebas hípcas, y tiro, los españoles no esperan conseguir ninguna medalla, pero sus clasificaciones pueden ser buenas.

Los dos caballos españoles incluidos en las pruebas hípcas—"Eolo IV" y "Quizas"—llegarán a Tokio el próximo martes. No participarán, sin embargo, hasta el último día de los Juegos Olímpicos, el 24 de octubre, en el Estadio Olímpico.

Samaranch manifestó que la impresión del equipo en relación con los entrenamientos es buena. Uno o dos de sus componentes han sufrido ligeros enfriamientos o molestias de garganta, debido a la atmósfera de Tokio y a su continua humedad.

La única queja que tienen los olímpicos españoles—como casi todos los participantes—se refiere al tiempo que hace en Tokio, que ha dificultado los entrenamientos, especialmente para atletas.

En la ceremonia inaugural, Eduardo Dauce, capitán del equipo español de hockey, portará la bandera española, en el

momento del desfiles de los participantes en el Estadio Nacional.—Alfil.

"EL HIJO DE LA BOMBA ATOMICA" ENCENDERÁ LA LLAMA DE LOS JUEGOS

TOKIO, 9.—Yoshinori Sakai, de 19 años de edad, "El hijo de la bomba atómica", en la actualidad estudiante en una Universidad, encenderá la sagrada llama de los Juegos Olímpicos, a las 15,03 hora local, correspondiente a las 08,03, hora española, en el Estadio Olímpico de Tokio.—Efe.

MAÑANA SALDRÁN PARA TOKIO LOS CABALLOS Y JINETES ESPAÑOLES

MADRID, 9.—Mañana, sábado, partirán desde Barajas en un DC-7C, a las nueve de la mañana, los caballos españoles que participarán en las pruebas hípcas de la Olimpiada de Tokio, "Eolo VI", "Kif-Kif", "Quizas" e "Infernal" y uno portugués, "Jeune France". Los jinetes españoles Francisco Goyoaga, Martínez de Vallejo y Alfonso Queipo de Llano, con sus respectivas esposas y el marqués de Los Trujillos partirán en otro avión con el mismo destino una hora más tarde. En París se les unirá el coronel Cavanillas Prósper, vicepresidente de la Federación Hípica Internacional.—Alfil.

## Semana Española en Nueva York

SPAIN in NEW YORK WEEK



11 TO 18

OCTOBER 1964

Por primera vez, Nueva York va a celebrar el Descubrimiento de América, como obra de los españoles, con la llamada "Semana de España en Nueva York", que abarcará del 11 al 18. En la foto, uno de los típicos carteles anunciadores de la "Semana". (FOTO FIEL)